

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

	<i>Page</i>
Foreword	ix
Avant-propos	xi

PART I

Case concerning boundary disputes between India and Pakistan relating to the interpretation of the report of the Bengal Boundary Commission, 12 and 13 August 1947, decision of 26 January 1950	3
Affaire concernant les litiges frontaliers entre l'Inde et le Pakistan, portant sur l'interprétation du rapport de la Commission chargée de déterminer les frontières du Bengale, en date des 12 et 13 août 1947, décision du 26 janvier 1950	3

PART II

Case concerning a dispute between Argentina and Chile concerning the Beagle Channel [Editorial note]	55
Affaire concernant un litige entre la République argentine et la République du Chili relatif au canal de Beagle [Note de l'éditeur]	56
I. Beagle Channel arbitration between the Republic of Argentina and the Republic of Chile, report and decision of the Court of Arbitration, 18 February 1977	57
Arbitrage concernant le canal de Beagle entre la République argentine et le Chili, rapport et décision de la Cour d'arbitrage en date du 18 février 1977	57
Declaration of Her Majesty Queen Elizabeth II on the Decision of the Court of Arbitration, 18 April 1977	224
Déclaration en date du 18 avril 1977, de S. M. la reine Elisabeth II sur la sentence de la Cour d'arbitrage	224
II. Exchange of diplomatic notes between Argentina and Chile concerning the award	226

	Echange de notes diplomatiques entre l'Argentine et le Chili concernant la sentence	226
	Note from the Minister for Foreign Affairs of the Argentine Republic to the Ambassador of Chile in Buenos Aires on 25 January 1978	226
	Note remise par le Ministère des affaires étrangères de la République argentine à l'ambassadeur du Chili à Buenos Aires le 25 janvier 1978.....	226
	Note from the Minister for Foreign Affairs of the Republic of Chile to the Ambassador of Argentina in Santiago on 26 January 1978	235
	Note remise par le Ministère des affaires étrangères de la République du Chili à l'ambassadeur d'Argentine à Santiago le 26 janvier 1978	235
III.	Act of Puerto Montt establishing a system of negotiation between the Republic of Argentina and the Republic of Chile, signed at Puerto Montt on 20 February 1978.....	237
	Acte de Puerto Montt créant un mécanisme de négociation entre la République argentine et la République du Chili, signé à Puerto Montt le 20 février 1978.....	237
IV.	Act of Montevideo by which Chile and Argentina request the Holy See to act as a mediator with regard to their dispute over the southern region and undertake not to resort to force in their mutual relations (with supplementary declaration), signed at Montevideo on 8 January 1979	240
	Acte de Montevideo, par lequel le Chili et l'Argentine sont convenus d'inviter le Saint-Siège à agir comme médiateur dans le cadre de leur différend relatif à la région australe et de ne pas recourir à la force dans leurs relations mutuelles (accompagné d'une déclaration supplémentaire), signé à Montevideo le 8 janvier 1979.....	240
V.	The proposal of the mediator, suggestions and advice (Papal proposal in the Beagle Channel dispute)	243
	Proposition du médiateur, suggestions et avis (Proposition du Saint-Siège relative au différend relatif au canal de Beagle)	243
VI.	Joint declaration of peace and friendship between Argentina and Chile of 23 January 1984.....	249
	Déclaration conjointe de paix et d'amitié entre l'Argentine et le Chili, du 23 janvier 1984	249
VII.	Treaty of Peace and Friendship signed between the Republic of Chile and the Republic of Argentina, signed at Vatican on 29 November 1984	250
	Traité de paix et d'amitié entre la République du Chili et la République argentine, signé au Vatican le 29 novembre 1984	250

PART III

Affaire de la délimitation des espaces maritimes entre le Canada et la République française, décision du 10 juin 1992	267
Case concerning the delimitation of maritime areas between Canada and France, decision of 10 June 1992	267
Accord du 30 mars 1992 instituant un tribunal d'arbitrage chargé d'établir la délimitation des espaces maritimes entre la France et le Canada	270
Agreement establishing a court of arbitration for the purpose of carrying out the delimitation of maritime areas between France and Canada of 30 March 1992	270
Décision du 10 juin 1992	270
Decision of 10 June 1992	270
Rapport technique présenté au tribunal par M. P. B. Beazley	299
Technical report to the court by Commander P. B. Beazley	299
Opinion dissidente de M. Prosper Weil	302
Dissenting opinion of Mr. Prosper Weil	302
Opinion dissidente de M. Allan E. Gotlieb	324
Dissenting opinion of Mr. Allan E. Gotlieb	324
Index (English)	343
Index (Français)	355